



basic control

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство по быстрой  
настройке и эксплуатации

**2** гарантия  
лет



## СОДЕРЖАНИЕ:

1. Введение.....	2
2. Информация о продукции и ее эксплуатации...3	
2.1. Панель управления.....	3
2.2. Включение и выключение.....	4
2.3. Выбор между отоплением или нагревом воды.....	5
2.4. Настройка Дня / Времени.....	5
2.5. Выбор температуры.....	5
2.6. Блокировка клавиатуры.....	6
2.7. РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы.....	6
2.8. Отправить данные.....	11
3. Обслуживание и чистка.....	12
3.1. чистка.....	12
3.2. батареи.....	12
4. Гарантия.....	12
5. Гарантийный сертификат.....	17

---

### 1. введение

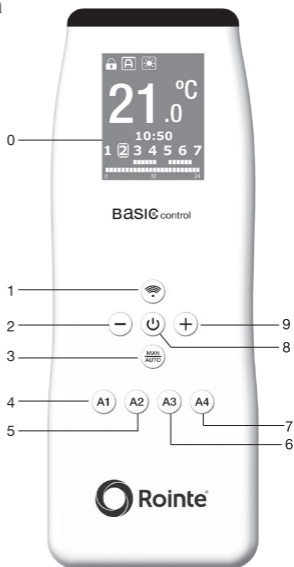
Данная инструкция объясняет принцип работы пульта дистанционного управления Rointe AIR Control. Данная модель совместима со всеми изделиями линейки Цифровой системы Rointe.

**ВАЖНО** - Мы рекомендуем внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации для обеспечения правильной работы. После установки данная инструкция должна находиться рядом с изделием.

## 2. Информация о продукции и ее эксплуатации

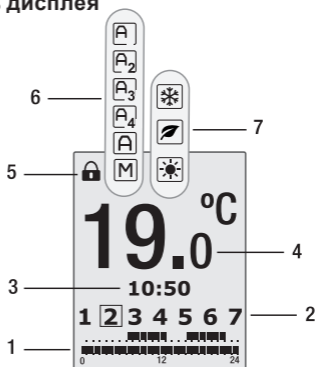
### 2.1. Панель управления

#### 2.1.1. Клавиатура





№	ОПИСАНИЕ
0	TFT-дисплей
1	Дни недели (1-7) / Выбор функции обогрева или нагрев воды
2	Снизить температуру
3	РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы
4	Предустановленная программа 1
5	Предустановленная программа 2
6	Предустановленная программа 3
7	Предустановленная программа 4
8	Вкл. / Выкл - Принять
9	Повысить температуру

## 2.1.2. Панель дисплея



№	ОПИСАНИЕ
1	Программирование
2	Дни недели
3	Time of day
4	Время дня
5	Индикатор заблокированной / разблокированной Панели управления
6	Индикатор режима работы РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ
7	Индикатор режима КОМФОРТ / ЭКО / ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

## 2.2. Включение и выключение

Чтобы включить изделие, нажмите один раз кнопку . Через 5 секунд на панели дисплея будут отображаться температура, время и дни недели. Чтобы выключить изделие, нажмите кнопку  еще раз. Изделие перейдет в режим ожидания и на панели дисплея будет отображаться слово ОЖИДАНИЕ (STI-BY).

Если спустя 2 минуты не будет выбран какой-либо режим, устройство автоматически выключится. Когда пульт дистанционного управления выключен, время и дата будут сохранены, а также



последняя программа, при условии, что элементы питания не будут извлечены.

### 2.3. Выбор между отоплением или нагревом воды

После того, как пульт дистанционного управления был включен, вы можете выбрать источник нагрева между радиатором, полотенцесушителем или водонагревателем:

Нажмите чтобы выбрать режим обогрева для программирования и управления вашими радиаторами и полотенцесушителями. Нажмите чтобы выбрать режим нагрева воды для программирования и управления вашими цифровыми водонагревателями.





### 2.4. Настройка Дня / Времени

Чтобы установить или настроить день и время, нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Используйте кнопки и , чтобы установить часы, затем нажмите , чтобы подтвердить. Затем используйте кнопки и , чтобы установить минуты и нажмите , чтобы подтвердить. В завершение, используйте кнопки и , чтобы установить день (1 = понедельник, 2 = вторник и т.д.) и подтвердите, нажав кнопку . Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.8.





### 2.5. Выбор температуры





Нажимая кнопки или в РУЧНОМ режиме вы можете изменить текущее значение температуры. Нажатие кнопок или в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме во время редактирования программы, установит температуру для текущего режима (ЭКО или

# Basic control


КОМФОРТ) для данного часа и всех часов, установленных в том же режиме. Чтобы изменить температуру, нажмите кнопку  или . Для снижения температуры нажмите кнопку , а для повышения температуры нажмите кнопку .

## 2.6. Блокировка клавиатуры


Чтобы заблокировать клавиатуру вручную, нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку  ВМЕСТЕ в течение 3 секунд. Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.8. Символ  появится на панели дисплея и клавиши не будут реагировать.

Чтобы разблокировать клавиатуру вручную, нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку  ВМЕСТЕ в течение 3 секунд. Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.8. Символ Блокировки  исчезнет с дисплея радиатора.




### ВАЖНО:

Если ваш пульт дистанционного управления перестает работать, вы можете отключить блокировку клавиатуры на вашем радиаторе, полотенцесушителе или водонагревателе, нажав кнопку  и кнопку ВМЕСТЕ в течение 3 секунд. Настройки радиатора, полотенцесушителя или водонагревателя будут сброшены, и вы потеряете любое программирование, которое сохранено внутри него.

## 2.7. РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы



Чтобы изменить или выбрать РУЧНОЙ (MANUAL) или АВТОМАТИЧЕСКИЙ (AUTOMATIC) режим работы, нажмите кнопку  на клавиатуре. Вы




можете перейти из АВТОМАТИЧЕСКОГО в РУЧНОЙ режим работы и наоборот, снова нажав кнопку  . На панели дисплея, появится символ  для АВТОМАТИЧЕСКОГО режима работы и символ  для РУЧНОГО режима.

РУЧНОЙ	Этот режим работы позволяет вам выбирать на изделии между режимами КОМФОРТ (COMFORT), ЭКО (ECO) и АЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (ANTI-FROST) и изменять температуру.
АВТОМАТИЧЕСКИЙ	Этот режим работы активирует программирование, которое ранее было установлено в изделии.



### 2.7.1. РУЧНОЙ режим работы


В данном режиме температура устанавливается вручную с помощью нажатия кнопки  или  . В зависимости от выбранной температуры, вы увидите на экране следующие символы:

#### Радиатор и полотенцесушитель

Символ	Режим	Уровень температуры	
	КОМФОРТ	19°C	30°C
	ЭКО	15°C	18.5°C
	ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	7°C	


#### Водонагреватель

Символ	Режим	Уровень температуры	
	КОМФОРТ	55°C	73°C
	ЭКО	40°C	54.5°C
	ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	7°C	






Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку  . См. пункт 2.8.

Обратите внимание: когда устройство находится в Ручном режиме, автоматическое программирование работать не будет.




## 2.7.2. АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Чтобы запрограммировать АВТОМАТИЧЕСКИЙ (AUTOMATIC) режим работы, см. пункт. 2.7. на странице 7 выше для перевода изделия в АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы. Затем нажмите и удерживайте кнопку меню  в течение 3 секунд, чтобы начать программирование.






ШАГ 1 - Выберите температуру режима КОМФОРТ

 Режим КОМФОРТ (COMFORT) будет запрограммирован в первую очередь. Выберите температуру режима КОМФОРТ между 20°C и 30°C с помощью кнопок  и . Символ  и температура будут мигать. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить.

ШАГ 2 - Выберите температуру режима ЭКО

 Режим ЭКО (ECO) будет запрограммирован следующим. Выберите температуру режима ЭКО между 15°C и 19,5°C. Символ  и температура будут мигать. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить.

ШАГ 3 - Выберите режим ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

На дисплее отобразится мигающий символ  и появится сообщение ВЫК Л (OFF) или  ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (ANTI-FROST). Выберите, включать или выключать режим ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ, когда режим КОМФОРТ или ЭКО не активирован, нажимая кнопки  и , а затем кнопку , чтобы подтвердить и перейти к настройке дней недели.





#### ШАГ 4 - Выберите Дни

Дни недели начнут мигать на панели дисплея и будут отображаться как ДЕНЬ 1, ДЕНЬ 2, ДЕНЬ 3 и т.д. Используйте кнопки и для перемещения вперед или назад по дням. Нажмите , чтобы выбрать день или дни, которые вы хотите включить в свою АВТОМАТИЧЕСКУЮ программу. День перестанет мигать после его выбора. Повторите для всех дней, которые вы хотите запрограммировать, одинаковые настройки, и как только все дни будут выбраны, нажмите кнопку , чтобы перейти к настройке часов.

#### ШАГ 45- Выберите Часы

После завершения шага 3, на панели дисплея появится сообщение 0 часов (0h). 0h равно полночи. Используйте кнопки или , чтобы выбрать час, который вы хотите изменить. Используйте кнопку , чтобы изменить режим (КОМФОРТ (COMFORT), ЭКО (ECO) или ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (ANTI-FROST)) для часа, который вы хотите изменить, для всех дней, выбранных на шаге 3. Соответствующий символ для этого режима появится в верхней части экрана.

Для завершения программирования нажмите кнопку или подождите 30 секунд, не нажимая никаких кнопок. Чтобы изменить программирование, вернитесь к шагу 1 и действуйте так, как описано выше. Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.8.

\*Если вы хотите иметь разные дни с различным программированием в своей программе, вам необходимо будет изменить каждый день отдельно, начиная с Главного меню снова для каждого дня / дней. Выполните шаги с 1 по 5 выше, чтобы запрограммировать несколько разных дней / часов / температур.






### 2.7.3. Предустановленные программы

Пульт дистанционного управления BASIC имеет четыре кнопки с предустановленными программами, как показано ниже:







Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по вашему продукту.

- **Выберите предустановленную программу:**

Чтобы выбрать и активировать любую из 4 предустановленных программ в вашем изделии, просто нажмите кнопку , ,  или  на клавиатуре. Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.8.

- **Отображение на дисплее активированной предустановленной программы:**

Чтобы отобразить на дисплее временной график активированной предустановленной программы, просто снова нажмите кнопку , ,  или  на клавиатуре.

- **Чтобы редактировать один день активированной предустановленной программы:**

Чтобы изменить день активированной




предустановленной программы, нажмите и удерживайте кнопку (A1), (A2), (A3) или (A4). Это отредактирует отображаемый день.

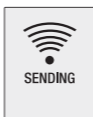
- **Чтобы редактировать всю предустановленную программу:**

Находясь на главном экране, нажмите кнопку предустановленной программы, которую вы хотите отредактировать в течение 3 секунд. Затем выполните шаги с 1 по 5 на стр. 10 и 11, чтобы полностью отредактировать предустановленную программу.

## 2.8. Отправить данные

Передача данных является двусторонней и осуществляется с помощью инфракрасных волн. Это означает, что вы можете как отправлять данные с пульта, так и принимать их от устройства.

Нажатием кнопки  на максимальном расстоянии от 1,5 до 2 метров и при максимальном угле наклона в 30° от устройства цифровой системы Rointe, передаются данные, сохраненные в пульте дистанционного управления. В зависимости от операции на экране пульта дистанционного управления вы увидите:



**ВАЖНО:** Не забудьте отправить данные на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель каждый раз, когда вы меняете конфигурацию в пульте дистанционного управления.

## 3. Обслуживание и чистка

### 3.1. чистка

Очищайте пульт дистанционного управления влажной или антистатической тканью. Никогда не используйте сухую ткань; существует опасность создания статического электричества.

### 3.2. батареи

В пульте дистанционного управления используются два элемента питания 1,5 В AAA. Рекомендуется вынимать элементы питания из пульта дистанционного управления, когда он не будет использоваться в течение длительного периода времени (например, летние месяцы и т.д.).

## 4. Гарантия

В этом разделе мы описываем условия гарантии, которую покупатель получает при покупке этого изделия у Rointe. Эти условия соответствуют всем правам, которые истолковываются в действующем национальном законодательстве, а также любым дополнительным правам и гарантиям, предлагаемыми Rointe.

Любой инцидент, который вы можете обнаружить в своем изделии Rointe, может быть быстро классифицирован продавцом изделия или изготовителем. Пожалуйста, свяжитесь с Rointe по телефону **(+7) 917 541 70 69** для получения технической поддержки. Кроме того, вы можете отправить сообщение по электронной почте Rointe по адресу **[rointe@rointe.ru](mailto:rointe@rointe.ru)**, с помощью которого мы проинструктируем вас о том, как решить такой инцидент.

4.1. Rointe гарантирует отсутствие материальных дефектов конструкции или изготовления на момент



первоначального приобретения и дает гарантию на алюминий сроком 24 месяца.

4.2. Если в течение гарантийного срока изделие не работает должным образом при нормальном использовании, и обнаружен любой дефект конструкции, материала или изготовления, ROINTE выполнит ремонт или замену изделия, по своему усмотрению, в соответствии со следующими условиями и положениями:

4.2.1. Гарантия действительна только в том случае, если оригинальная гарантия выдана продавцом и заполнена правильно, включая номер изделия, серийный номер (обозначенный на этикетке продукта с указанием технических характеристик), дату покупки и печать продавца, а также зарегистрированная на нашем веб-сайте по адресу [www.rointe.ru](http://www.rointe.ru) или возвращена в компанию ROINTE в течение 90 дней после установки. ROINTE оставляет за собой право отклонить гарантийное обслуживание, если эта информация была удалена или изменена после покупки оригинального продукта.

4.2.2. Гарантия распространяется только на те случаи, которые касаются материальных, конструкторских и производственных дефектов, и ни при каких обстоятельствах не покрывает повреждение изделия по следующим причинам:

4.2.3.1 Поломка, вызванная небрежностью и/или неправильным использованием продукта, т.е. используемые для других целей, которые не рассматриваются как их нормальное использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации и обслуживанию, предоставляемых ROINTE, а также неправильная установка или использование продукта, которые не соответствуют действующим техническим

стандартам безопасности.

4.2.3.2. Любые несанкционированные ремонты, выполняемые неуполномоченными специалистами или вскрытие изделия неуполномоченными лицами.

4.2.3.3. Любые несчастные случаи, которые считаются неподвластными Rointe, такие как молния, пожары, наводнения, общественные беспорядки и т.д.

4.2.3. Любые ремонты или замены, которые включены в настоящую гарантию, не допускают никаких дополнений или новых гарантийных сроков.

4.2.4. Любые ремонты или замены, подпадающие под эту гарантию, должны быть частями, которые являются функционально эквивалентными. Дефектные части, снятые или замененные части остаются собственностью Rointe.

4.3. Техническая служба Rointe сообщит вам, если вам необходимо приобрести какие-либо части, не покрываемые или не предусмотренные гарантией.

4.4. Эта гарантия будет недействительной, если продукт: был каким-либо образом изменен и/или отремонтирован посторонними лицами. Эта гарантия также недействительна, если продукт установлен неправильно.

4.5. Данная гарантия является непередаваемой.

4.6. Для каждого гарантийного случая необходимо доказательство приобретения.

4.7. Эта гарантия не влияет на законные права покупателя.

4.8. Эта гарантия не влияет на законные права покупателя, установленные действующим



национальным законодательством, и не затрагивает такие права в отношении дистрибьютора или установщика, которые могут возникнуть в соответствии с договором купли-продажи.

4.9. В случае отсутствия применимого национального законодательства эта гарантия имеет преимущественную силу и может быть истолкована как единственная правовая защита покупателя. Rointe, ее офисы, дистрибьюторы и установщики не могут нести ответственность за любой случайный ущерб, который возникает из-за нарушения любых правил, в неявной форме касающихся данного изделия.

В случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь в Техническую службу поддержки ROINTE по телефону **(+7) 917 541 70 69** или по адресу электронной почты **rointe@rointe.ru**.







Отрезать вдоль пунктирной линии

# ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ



В случае обнаружения дефекта в изделии в течение гарантийного срока вы должны заполнить следующий Гарантийный сертификат и отправить его нам проштампованным вместе с копией товарного чека по электронной почте [rointe@rointe.ru](mailto:rointe@rointe.ru) или по следующему почтовому адресу: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia, Spain).

Для новых объектов строительства важно, чтобы вы приложили Сертификат о вводе в эксплуатацию.

**NB:** Настоящий Гарантийный сертификат должен быть полностью заполнен для получения гарантийных прав. Дата покупки и печать продавца являются обязательными. Пожалуйста, приложите копию своих товарных чеков. Кроме того, для новых объектов строительства приложите Сертификат о вводе в эксплуатацию.

<b>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</b>	
<b>МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ:</b>	<b>СЕРИЙНЫЙ №:</b>
<b>ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ:</b>	<b>ДАТА ПОКУПКИ:</b>
<b>ДОМАШНИЙ АДРЕС:</b>	
<b>ГОРОД:</b>	<b>ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС:</b>
<b>ОБЛАСТЬ:</b>	<b>СТРАНА:</b>
<b>ТЕЛЕФОН:</b>	<b>АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ:</b>
<b>ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА:</b>	





Спасибо.

Пожалуйста, свяжитесь с Rointe по телефону **(+7) 917 541 70 69** для получения технической поддержки. Кроме того, вы можете отправить сообщение по электронной почте Rointe по адресу **rointe@rointe.ru**.



**ROIINTE POCCEIA**

121069, Пoвapcкaя 10, cтp 1  
4 этaж, Мoсквa

Т. (+7) 917 541 70 69

Тexничecкaя пoддepжкa

Т. (+7) 917 541 70 69

Эл.: [rointe@rointe.ru](mailto:rointe@rointe.ru)

[www.rointe.ru](http://www.rointe.ru)